

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Capilla de Villanueva (Aller, Asturias)  
**MUNICIPIO:** Villanueva, Aller  
**PROVINCIA:** Asturias  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 2595; IMA 201  
**N. INV:** Bajo comercial de don Jesús Folgueras en Villanueva (Aller, Asturias)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 187 x 85 x 10/15  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** R  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**  
 Era DCCCCXXXIII / (crux) orate pro Bra/hulione [si D]eum **abeadis** / **prodetorem**

Lectura dada por IMA 201.

**APARATO CRÍTICO:**

*abeadis*, abeadis por habeatis

**prodetorem**, prodetorem por protectorem

**TRADUCCIÓN:**

En la era de DCCCCXXXIII (895 d. de C.). (Cruz) Pedid por Braulion si tenéis en Dios un protector.

Traducción dada por IMA 201.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** IMA 201.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** La inscripción está distribuida en cuatro renglones, el segundo y tercero van interlineados y quedan fuera de la cuartela el primero y último renglones.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:** 1975

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** HALLAZGO CASUAL

**DATACIÓN:** Año 895 d.C. (siglo IX).

**CRIT. DAT.:** Fecha explícita en la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** La capilla de Villanueva se halla situada en la ladera de la montaña del Cantu la Silla, en la margen izquierda de la carretera que va desde Moreda a Boo. La capilla, destruida en 1936, fue reconstruida en 1945. Años más tarde, el 16 de julio de 1975, al desmontar una máquina excavadora de un solar, a cuatro metros de distancia de la capilla, se tropezó con una sepultura medieval, cuya cubierta la formaba una gran losa con inscripción funeraria.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2595; IMA 201; García de Castro Valdés, César (1995) Arqueología cristiana de la Alta Edad Media en Asturias, Oviedo, Real Instituto de Estudios Asturianos, pp. 58-59. Fidalgo Suárez, Manuel (1981) Estela funeraria cristiana de Villanueva - Moreda (Aller) del siglo IX, primer testimonio cristiano en Aller, ms. Región, 17 de julio de 1973. La Voz de Asturias, 19 y 22 de julio de 1973.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



201. Epitafio de Braulion.

IMA 202



Captura de pantalla 2022-05-183449